

Торайғыров университетінің
ҒЫЛЫМИ ЖУРНАЛЫ

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
Торайғыров университета

**ТОРАЙҒЫРОВ
УНИВЕРСИТЕТІНІҢ
ХАБАРШЫСЫ**

Филологиялық серия
1997 жылдан бастап шығады



**ВЕСТНИК
ТОРАЙҒЫРОВ
УНИВЕРСИТЕТА**

Филологическая серия
Издается с 1997 года

ISSN 2710-3528

№ 2 (2025)

Павлодар

**НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
ТОРАЙГЫРОВ УНИВЕРСИТЕТА**

Филологическая серия

выходит 4 раза в год

СВИДЕТЕЛЬСТВО

О постановке на переучет периодического печатного издания,
информационного агентства и сетевого издания

№ KZ30VPY00029268

выдано

Министерством информации и общественного развития
Республики Казахстан

Тематическая направленность

публикация материалов в области филологии

Подписной индекс – 76132

<https://doi.org/10.48081/VXZC3924>

Бас редакторы – главный редактор

Жусупов Н. К.

д.ф.н., профессор

Заместитель главного редактора

Анесова А. Ж., *доктор PhD*

Ответственный секретарь

Уайханова М. А., *доктор PhD*

Редакция алқасы – Редакционная коллегия

Дементьев В. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Еспенбетов А. С., *д.ф.н., профессор*

Трушев А. К., *д.ф.н., профессор*

Маслова В. А., *д.ф.н., профессор (Белоруссия)*

Пименова М. В., *д.ф.н., профессор (Российская Федерация)*

Баратова М. Н., *д.ф.н., профессор*

Аймухамбет Ж. А., *д.ф.н., профессор*

Шапауов Ә. Қ., *к.ф.н., профессор*

Шокубаева З. Ж., *технический редактор*

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели

Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов

При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник Торайгыров университета» обязательна

<https://doi.org/10.48081/EERT8101>

***Я. С. Талыбова¹, Н. В. Монгилёва²**

^{1,2}Костанайский региональный университет имени А. Байтұрсынұлы, Республика Казахстан, г. Костанай.

¹ORCID: <https://orcid.org/0009-0009-2723-7052>

²ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2150-2312>

*e-mail: ya.talybova@gmail.com

МЕТАФОРА ПУТИ В РЕПРЕЗЕНТАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА В ДИСКУРСЕ ВУЗОВСКОГО САЙТА

В статье рассматривается социально-востребованный жанр интернет-коммуникации – дискурс официального сайта университета. Предпринятый анализ направлен на выявление метафоры пути в репрезентации образовательного процесса. В фокусе исследовательского внимания помещены качественные характеристики процесса и его участников, намеренно выделенные метафорой. Метафорическая репрезентация проявляет дискурсивное воплощение современных тенденций в сфере образования. Исследование проводится на материале текстов, размещенных на официальных сайтах зарубежных вузов (с 1 по 50 место рейтинга QS World University Rankings 2023). Методология анализа сформирована на основе концепции преднамеренной метафоры Г. Стейна. Используются методы компонентного и концептуального анализа.

Сближение концептуальных сфер ОБРАЗОВАНИЕ как сферы-цели и ПУТЬ как сферы-источника является следствием универсальной для человеческого мышления модели ДЕЙСТВИЕ – ДВИЖЕНИЕ. Однако, метафоры в текстах сайтов намеренно акцентируют ряд характеристик. Систематизация речевых средств позволяет утверждать о том, что метафорическая модель ОБРАЗОВАНИЕ – ПУТЬ развивает в дискурсе университетского сайта следующие проекции: ОБРАЗОВАНИЕ – НАЧАЛО ПУТИ, ОБРАЗОВАНИЕ – ПРЕОДОЛЕНИЕ ГРАНИЦ, УЧАСТНИКИ ОБРАЗОВАНИЯ – ПЕРВОПРОХОДЦЫ. Образовательный процесс репрезентируется на

веб-страницах зарубежного вуза как интересное путешествие, полное открытий. Преднамеренные метафоры приписывают образованию динамические свойства, акцентируют продолжительность и необходимость усилий. Студенты представлены активными агентами образовательного процесса, они стремятся к открытиям и готовы преодолевать границы дисциплин. Преподаватели репрезентируются агентами «предоставления возможностей», т.е. теми, кто способствуют путешествию к новым знаниям.

Ключевые слова: дискурс университетского сайта, метафора пути, репрезентация образовательного процесса, преднамеренная метафора.

Введение

Концепция университета подвергается изменениям в последние десятилетия. Академическая автономия, ценность нового знания, незаинтересованный поиск истины вступает в оппозицию с прибыльностью, инновационностью и необходимостью адаптации к новым социальным условиям [1]. Это не могло не повлиять на дискурсивные практики в сфере образования, одна из специфических форм которых представлена текстами-сообщениями на официальном сайте вуза.

Образ университета, транслируемый с веб-страниц, регулярно оказывается объектом исследовательского внимания казахстанских ученых. Делаются выводы о доминирующих ценностях и идеологических приоритетах университетов [2], о специфике конструирования идентичности вуза [3], об информационно-стратегическом потенциале текстов-сообщений [4].

Университетский сайт представляет собой социально-востребованный дискурсивный жанр интернет-коммуникации образовательного учреждения с абитуриентами, обучающимися, сотрудниками, партнерами. Коммуникативная цель текстов-сообщений, размещенных на сайте, состоит в привлечении новых адресатов как на рынке образовательных услуг, так и в сфере научных изысканий. Вуз заинтересован в качественном лингвистическом контенте веб-сайта для повышения имиджа, расширения своего присутствия в научном и образовательном пространстве [5; 6]. Метафорические модели, намеренно используемые в текстах-сообщениях зарубежного вузовского сайта, манифестируют дискурсивное воплощение современных тенденций в сфере образования: понимание роли преподавателей, ожидания, связанные с будущими студентами.

Целью данной статьи является анализ метафоры пути и ее проявлений в репрезентации образовательного процесса. Фокус исследовательского

внимания направлен на качественные характеристики процесса и его участников, намеренно выделяемые метафорой.

Материалы и методы

Материалом исследования стали тексты, размещенные на официальных сайтах 50 вузов, занимающих с 1 по 50 место рейтинга по версии QS World University Rankings 2023. Дата обращения сентябрь-октябрь 2024. Рассмотрены страницы «Home», «About the University»; «Education / Study». Страницы, выбранные для анализа, содержат элементы стабильного контекста о деятельности учебного заведения, целях, описания учебных программ. Общий объем выборки около 63 000 словоупотреблений. Для анализа были отобраны фрагменты объемом, равном предложению, в которых наблюдается метафорическое использование лексики семантики пути, способах прохождения пути, преодоления преград и т.д.

Метафорическое использование выявлялось методом, разработанным Pragglejaz Group, т.е. на основе различения контекстуального и понятийно-предметного значения [7]. Контекстуальное значение установлено методом компонентного анализа. Концептуальный анализ позволил определить концептуальные сферы, сопоставленные метафорическим выражением. Описание влияния метафоры на семантику окружающих слов основано на методологии анализа преднамеренной метафоры Г. Стейна [8] с использованием положений композиционной семантики Б. Ю. Нормана [9].

Результаты и обсуждение

Дж. Лакофф и М. Джонсон описывают метафоры как регулярное, автоматическое и бессознательное применение готовых и закрепленных в языковых значениях концептуальных моделей [10]. Концептуальная метафора представляет собой механизм осмысления абстрактного / незнакомого / комплексного понятия с помощью знаний, сформированных на физическом / знакомом / простом опыте.

Метафора пути (ЖИЗНЬ – ПУТЬ, ЛЮБОВЬ – ПУТЕШЕСТВИЕ и др.) свойственна многим культурам (Дж. Лакофф., А. Круз, З. Ковесчеш, Н. Д. Арутюнова). Привлечение сферы ПУТЬ в качестве сферы-источника для сферы-цели ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПРОЦЕСС закреплено в привычной лексике, используемой в описании учебных программ и форм обучения. Страницы вузовских сайтов демонстрируют множество подобных примеров. *Course курс, study orientation направление подготовки, Advanced program усложненная программа, Start-ups стартапы и др.*

Причины сближения в механизме метафоре одних, а не других концептуальных сфер раскрываются в теории примарной метафоры Ж. Грэйди. Согласно ему, метафорические выражения не являются произвольными или случайными, а отражают определенные реальные отношения в организации

человеческого мышления [11, с. 3]. Метафорическое значение закрепляет соотношение типичного события и эмоционального переживания, которое определяет *значимость* одного опыта по отношению к другому. Например, тяжесть веса объекта ощущается тем, что его труднее поднять, следовательно, вес значим для подъема предметов. На основе регулярного соответствия между физическим опытом и эмоциональной реакцией возникают первичная или *примарная метафора* ТЯЖЕСТЬ – ТРУДНОСТЬ. Так возникают выражения *легкие и тяжелые обязанности* [11, с. 23]. Примарные метафоры формируются на абсолютно типичном и регулярном сближении сфер опыта. Сфера ПУТЬ, согласно Ж. Грэйди, вступает в следующие соответствия: ИЗМЕНЕНИЕ – ПУТЬ, СРЕДСТВА – ПУТИ, ДОСТИЖЕНИЕ ЦЕЛИ – ПРИБЫТИЕ В ПУНКТ НАЗНАЧЕНИЯ. Переосмысление абстрактной сущности как пути, перемещения в определенное место и по некоей траектории, наделяет абстрактное динамикой движения и приписывает ему способность самостоятельно совершать действия.

Герард Стейн предлагает альтернативный способ анализа метафорических проекций, указывая на то, что в речи метафора никогда не изолирована от других слов [8]. Даже регулярные и незаметные для коммуникантов метафорические значения не являются информацией об особенностях системы языка, а становятся частью коммуникативного акта. Г. Стейн предлагает *концепцию преднамеренной метафоры*, т.е. сосредотачивается на метафорах, целенаправленно используемых говорящими. Согласно ему, когда метафора используется преднамеренно, она заставляет адресата на мгновение принять другую точку зрения, в другой системе отсчета, и пересмотреть уже существующую тему сообщения в заданной перспективе [8, с. 58]. Адресаты вынуждены принимать во внимание сферу-источник в интерпретации смысла высказывания.

Исследуемые страницы вузовских сайтов предоставляют множество примеров преднамеренных метафор пути. Рассмотрим специфичность одной из них с использованием метода анализа, предложенного Г. Стейном [8].

Pushing the boundaries of knowledge. Высказывание описывает характер образовательного процесса. Лексема *knowledge* знание оказывается в ближайшем контексте с речевыми средствами *pushing* толкать и *boundaries* границы, значения которых активизируют знания о препятствиях и способах их преодоления.

В результате абстрактное понятие, означенное лексемой *knowledge* знание, наделяется свойствами «наличие границ». Преднамеренная метафора ОБРАЗОВАНИЕ – ПРЕОДОЛЕНИЕ ГРАНИЦ задает особое «видение» знаний: это нечто, имеющее границы и нуждающееся в их расширении. Намеренное сопоставление двух сфер приводит к возникновению дополнительных

составляющих неметафорического значения *knowledge*. Г. Стейн так описывает это свойство преднамеренной метафоры: метафорическое выделение одного аспекта влечет переосмысление окружающих слов в перспективе сферы-источника [8]. Для вхождения в речевую цепь значение слова нуждается в соответствующей семе. Нарушение актуальных правил сочетаемости приводит к психологическому феномену восстановления компонента [9].

В примере сочетание значений лексем *pushing* и *boundaries* генерирует для *knowledge* две составляющие: тот, кто совершает действие, и усилие, сопровождающее данное действие. В результате *knowledge* знание переосмысляется как нечто, подверженное усилиям агентов. Ср.: (1) *Stanford provides students the opportunity to cross conceptual and disciplinary boundaries, and to become global citizens who embrace diversity of thought and experience.* // (2) *Pushing forward the boundaries of knowledge, their work solves real world problems and creates a positive impact on our societies, economics and health.* Лексемы *disciplinary* и *knowledge* имеют неметафорические значения. Однако перспектива, заданная сочетанием с *to cross* (1) и *pushing the* (2) *boundaries*, приводит к переосмыслению работы тех, кто организует и осуществляет образовательный процесс (1), личностных качеств тех, кто намерен выбрать данный вуз для обучения (2).

Анализ преднамеренных метафор с лексемами семантики путей, движении к целям, преград на пути и способов их преодоления позволил систематизировать речевые средства и выделить проекции с концептуальной сферой ПУТЬ в качестве источника.

Речевые средства семантики начала движения привлекаются для интерпретации новых программ обучения, первого периода учебы, места, где будет проводиться преподавание (*start, first step, embark, launch, stepping stone, jumpstart* и др.). Развивается проекция ОБРАЗОВАНИЕ – НАЧАЛО ПУТИ. Ср.: *What starts here changes the world // Embark on a journey of transformation and growth with our tailored courses to equip you with skills and knowledge to thrive in a leadership role. // Are you ready to take your first steps in the professional field? // The Cambridge Foundation Year provides a stepping stone to study at Cambridge. // Whether you're looking to advance your career or jumpstart your business.*

Продолжительность образовательного процесса интерпретируется значениями глаголов (*drive, lead, conduct* и др.), а также существительных (*journey, way, path, pathway* и др.). Метафорическая модель ОБРАЗОВАНИЕ – ПУТЬ репрезентирует обучение в вузе как захватывающее путешествие. *Begin your journey of discovery and innovation at HKU. // Universiti Malaya is committed to conduct teaching and learning.* Образовательные программы

представлены как пути, которые следует освоить. *We invite you to explore new **avenues** of learning. // Enable students to build personalized career **paths** according to each student's profile, skills and professional plans. // KU Leuven contributes to the students' personal development and **to the way in which they want to help shape society.***

Лексика семантики границ и преград, выражения о способах их преодоления используется как средство описания возможностей и преимуществ образования в определенном университете (*boundaries, break boundaries, go beyond the boundaries, within and outside the classroom* и др.). Данные метафорические описания ориентированы проекцией ОБРАЗОВАНИЕ – ПРЕОДОЛЕНИЕ ГРАНИЦ. *KU Leuven offers a number of opportunities to broaden your horizon and to **go beyond the boundaries** of your own study programme. // Peking University is a key **bridge** for international exchange.*

Лексемы, значение которых означает человека, прокладывающего новый путь в неизведанном месте, используется для означивания участников образовательного процесса (*pioneer, trailblazer*). Регулярна метафорическая проекция УЧАСТНИКИ ОБРАЗОВАНИЯ – ПЕРВОПРОХОДЦЫ. Ср.: *Dreamers. **Trailblazers**. Changemakers of Tomorrow. // A **pioneer** in a changing society. // We **pioneer** innovative research that tackles global problems and expands the human experience.*

Наиболее частотным метафорическим образом является *journey путешествие* с атрибутами *exciting, vibrant, creating, innovative, **amazing***. *UPOP is the start of an amazing adventure learning.* В путешествии участники совершают действиями, означенные как *discover* и *explore*. ***Discover** how innovations from Warwick researchers are shaping a better future // **Explore** how our innovations and discoveries translate into real-world outcomes.* В качестве цели авторы текстов указывают следующее: *excellence, a better future, the highest level, your big ideas, innovative discoveries vital to our world* и др. *Конечная точка пути регулярно означивается лексемами с абстрактным и максимально обобщенным значением. Explore ideas // the way for research and innovation // journey of discovery and innovation // journey as future global leaders.* Абстрактные значения не позволяют конкретизировать критерии успешного / неуспешного обучения.

Регулярно акцентируется, что путешествие совершается теми, кто приходит в вуз, т.е. обучающимися. Фразы содержат различные указания на принадлежность, индивидуальность пути / путешествия. ***Your personal journey // Your journey is **unique**.** // The right skills to put **your** entrepreneurial ideas.*

Роль преподавателей в путешествии более пассивна. Частотно использование глагола *drive* для указания на действия преподавателей. *Our culture of interdisciplinary collaboration that **drives** discovery and innovation //*

Excellence UNSW is driven by the pursuit of ... Речевые средства семантики пути чаще указывают на исследовательскую деятельность. Наука отграничена от преподавания. Ср.: *They are pioneering scholars who love to teach. // When they're not busy pioneering the frontiers of their fields, MIT faculty members play a vital role in shaping the Institute's vibrant campus community.* Преподаватели выступают в роли тех, кто обеспечивает возможность действовать. ... *we open your mind to the latest thinking in your subject. // We're a place of possibility, always looking for new ways to make things happen. // We believe it's up to us to continue pointing the way ahead: to be bold in exploring, creating, curating, sharing and applying new knowledge in the world.*

В сообщениях сайта акцентируется успешность тех, кто работает в университете. Так, начало процесса для обучающихся означает лексемой *start старт/начинать* (примеры выше). Для подобного действия преподавателей использует *launch запускать*. *Warwick to launch Programme // Tsinghua University launched its global strategy in 2016. // the Harvard Chan School's Howard Koh launched the Initiative on Health and Homelessness in October 2019.* Значение имеет компонент «заданное направление», «стремительность движения», что позволяет интерпретировать действие как эффективное и нацеленное на успех.

Информация о финансировании

Данное исследование финансируется Комитетом науки Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан (Грант № AP23485644 «Повышение аттрактивности казахстанского университета: разработка эффективных стратегий дискурса через анализ социокультурных диспозитивов веб-сайтов зарубежных вузов»).

Выводы

Тексты-сообщения на официальных сайтах зарубежных вузов, отражают закономерности дискурсивных практик в сфере образования. Систематизация речевых средств, значения которых реализуют метафору пути, выявляет способы репрезентации образовательного процесса как захватывающее путешествие, полное открытий. Преднамеренные метафоры приписывают образованию динамические свойства, акцентируют продолжительность и необходимость усилий. Студенты представлены активными агентами образовательного процесса. Это первопроходцы, стремящиеся к открытиям, желающие расширить горизонты знаний и готовые преодолевать границы дисциплин. Преподаватели репрезентируются агентами «возможностей», т.е. теми, кто способствуют путешествию к новым знаниям. Наблюдаемые метафорические проекции воплощают современное «видение» задач образовательного процесса, а именно стимулирование творческой и исследовательской активности обучающихся.

Список использованных источников

- 1 **Kolsaker, A.** Academic Professionalism in the Managerialist Era : A Study of English Universities [Text] // Studies in Higher Education. – 2008. – Vol. 33. – No. 5.
- 2 **Чернявская, В. Е., Жаркынбекова, Ш. К.** Языковое и социальное конструирование идентичности национального университета : на материале миссий российских и казахстанских университетов [Текст] // Вестник СПбГУ. Язык и литература. – 2019. – Т. 16. – № 2. – С. 304–319.
- 3 **Tatyueva, Z., Zagidullina, A.** Comparative discourse analysis of Kazakhstani universities' organizational identity [Text] // Discourse & Communication. – 2023. – Vol. 17. – No. 4. – P. 494–521.
- 4 **Талыбова, Я. С., Монгилева, Н. В.** Информационно-стратегический потенциал дискурса университетских веб-сайтов [Текст] // Вестник Торайғыров университета. Филологические науки. – 2022. – № 4. – С. 270–281.
- 5 **Anctil, E. J.** Selling higher education: Marketing and advertising [Text] // ASHE Higher Education Report. – 2008. – 34(2). – P. 1–121.
- 6 **Gaspard, J.** Discourse Analysis with Peirce? Making sense of discursive regularities : the case of online university prospectuses [Text] // Semiotica. – 2015. – No. 207. – P. 551–565.
- 7 **Pragglejaz Group.** MIP : A method for identifying metaphorically used words in discourse [Text] // Metaphor and Symbol. – 2007. – 22(1). – P. 1–39.
- 8 **Steen, G.** From three dimensions to five steps : The value of deliberate metaphor [Text] // Metaphorik.de. – 2011. – 21. – P. 83–110.
- 9 **Норман, Б. Ю.** Синтактика, когниция и композиционная семантика [Текст] // Russian Journal of Linguistics. – 2019. – Т. 23. – № 3. – С. 714–730.
- 10 **Lakoff, G., Johnson, M.** Philosophy in the flesh : the embodied mind and its challenge to Western thought [Text] // Choice Reviews Online. – 1999. – 37(01). – 37–0239.
- 11 **Grady, J.** Foundations of meaning : Primary metaphor and primary senses [Text] // Doctoral thesis. Linguistics Dept., University of California, Berkeley. – 1997.

References

- 1 **Kolsaker, A.** Academic Professionalism in the Managerialist Era : A Study of English Universities [Text] // Studies in Higher Education. – 2008. – Vol. 33. – No. 5.
- 2 **Chernyavskaya, V. E., Zharkynbekova, Sh. K.** Yazykovoe i social'noe konstruirovaniye identichnosti nacional'nogo universiteta: na materiale missij rossijskix i kazaxstanskix universitetov [Linguistic and social construction of the national university's identity : based on the missions of Russian and Kazakhstani

universities] [Text] // Vestnik SPbGU. Yazyk i literatura. – 2019. – Vol. 16. – № 2. – P. 304–319.

3 **Tatyeva, Z., Zagidullina, A.** Comparative discourse analysis of Kazakhstani universities' organizational identity [Text] // Discourse & Communication. – 2023. – Vol. 17. – No. 4. – P. 494–521.

4 **Talybova, Ya. S., Mongilyova, N. V.** Informacionno-strategicheskij potencial diskursa universitetskix veb-sajtov [Information-strategic potential of the discourse of university websites] [Text] // Vestnik Torajgyrov universiteta. Filologicheskie nauki. – 2022. – № 4. – P. 270–281.

5 **Anctil, E. J.** Selling higher education: Marketing and advertising [Text] // ASHE Higher Education Report. – 2008. – 34(2). – P. 1–121.

6 **Gaspard, J.** Discourse Analysis with Peirce? Making sense of discursive regularities: the case of online university prospectuses [Text] // Semiotica. – 2015. – No. 207. – P. 551–565.

7 Praglejaz Group. MIP: A method for identifying metaphorically used words in discourse [Text] // Metaphor and Symbol. – 2007. – 22(1). – P. 1–39.

8 **Steen, G.** From three dimensions to five steps: The value of deliberate metaphor [Text] // Metaphorik.de. – 2011 b. – 21. – P. 83–110.

9 **Norman, B. Yu.** Sintaktika, kogniciya i kompozicionnaya semantika [Syntaxics, Cognition, and Compositional Semantics] [Text] // Russian Journal of Linguistics. – 2019. – Vol. 23. – № 3. – P. 714–730.

10 **Lakoff, G., Johnson, M.** Philosophy in the flesh: the embodied mind and its challenge to Western thought [Text] // Choice Reviews Online. – 1999. – 37(01). – 37–0239.

11 **Grady, J.** Foundations of meaning: Primary metaphor and primary senses [Text]. Doctoral thesis. Linguistics Dept., University of California, Berkeley. – 1997.

Поступило в редакцию 05.10.24.

Поступило с исправлениями 22.12.24.

Принято в печать 26.05.25.

*Я. С. Талыбова¹, Н. В. Монгилёва²

^{1,2}А. Байтұрсынұлы атындағы Қостанай

өңірлік университеті,

Қазақстан Республикасы, Қостанай қ.

05.10.24 ж. баспаға түсті.

22.12.24 ж. түзетулерімен түсті.

26.05.25 ж. басып шығаруға қабылданды.

УНИВЕРСИТЕТ САЙТЫНЫҢ ДИСКУРСЫНДА БІЛІМ БЕРУ ҮРДІСІН БЕРУДЕГІ ЖОЛ МЕТАФОРАСЫ

Мақалада әлеуметтік сұранысқа ие интернет-коммуникацияның жаңыры – университеттің ресми сайтындағы дискурс қарастырылған. Жасалған талдау оқу-тәрбие процесін бейнелеудегі жолдың метафорасын анықтауға бағытталған. Зерттеудің назары метафора арқылы әдейі бөлінген процестің және оның қатысушыларының сапалық сипаттамаларына аударылады. Метафоралық бейнелеу білім беру саласындағы заманауи тенденциялардың дискурсивті бейнесін ашады. Зерттеу шетелдік университеттердің ресми сайттарында орналастырылған мәтіндер негізінде жүргізіледі (QS World University Rankings 2023 рейтингінде 1-ден 50-орынға дейін). Талдау әдістемесі Г.Стейннің интенционалды метафора концепциясына негізделген. Компоненттік және концептуалды талдау әдістері қолданылды.

Мақсат сферасы ретінде БІЛІМ және бастапқы сфера ретінде ЖОЛ концептуалды сфералардың жақындасуы адам ойлауы үшін әмбебап ӘРЕКЕТ – ҚОЗҒАЛУ моделінің салдары болып табылады. Дегенмен, веб-сайт мәтіндеріндегі метафоралар бірқатар сипаттамаларға әдейі баса назар аударады. Сөйлеу құралдарының жүйеленуі БІЛІМ – ЖОЛ метафоралық моделі университет сайтының дискурсында келесі болжамдарды дамытады деп тұжырымдауға мүмкіндік береді: БІЛІМ – ЖОЛДЫҢ БАСТАУЫ, БІЛІМ – ШЕКТЕРДІ АСУ, БІЛІМ ҚАТЫСУШЫЛАРЫ – ЖОЛ САЛУШЫЛАР. Оқу процесі шетелдік университеттің веб-беттерінде жаңалықтарға толы қызықты саяхат ретінде ұсынылған. Қасақана метафоралар білімге динамикалық қасиеттерді жатқызады, ұзақтығы мен күй-жігерін қажет етеді. Студенттер оқу процесінің белсенді агенттері ретінде ұсынылған, олар жаңалықтарға ұмтылады және пәндер шекарасын жеңуге дайын. Мұғалімдер «мүмкіндіктерді қамтамасыз ету» агенттері ретінде ұсынылған, яғни. жаңа білімге саяхатқа үлес қосатындар.

Кілтті сөздер: университет веб-сайтының дискурсы, жол метафорасы, оқу үдерісінің көрінісі, интенционалды метафора.

*Ya. S. Talybova¹, N. V. Mongilyova²

^{1,2}Kostanay Regional

University named after A. Baitursynuly,

Republic of Kazakhstan, Kostanay.

Received 05.10.24.

Received in revised form 22.12.24.

Accepted for publication 26.05.25.

PATH METAPHOR IN REPRESENTATION OF EDUCATIONAL PROCESS IN THE DISCOURSE OF THE UNIVERSITY WEBSITE

The article considers a socially demanded genre of Internet communication – discourse of the official university website. The undertaken analysis is aimed at identifying the path metaphor in representation of educational process. The research focuses on qualitative characteristics of the process and its participants deliberately highlighted by the metaphor. Metaphorical representation demonstrates the discursive embodiment of modern trends in the education sector. The study is carried out on the material of texts posted on the official websites of foreign universities (from 1st to 50th place in the QS World University Rankings 2023). The methodology of the analysis is based on G. Steen's Deliberate Metaphor Theory. The methods of component and conceptual analysis are used.

The convergence of the conceptual domains EDUCATION as a target domain and PATH as a source domain is a consequence of the universal model of human thinking ACTION – MOVEMENT. However, metaphors in the texts of websites intentionally emphasize a number of characteristics. The systematization of speech means allows us to assert that the metaphorical model EDUCATION – PATH develops the following mappings in the discourse of the university website: EDUCATION – START OF THE PATH, EDUCATION – OVERCOMING BOUNDARIES, PARTICIPANTS IN EDUCATION – TRAILBLAZERS. The educational process is represented on the webpages of a foreign university as an interesting journey full of discoveries. Deliberate metaphors ascribe dynamic properties to education; emphasize the duration and the need for effort. Students are represented as active agents of the educational process; they strive for discoveries and are ready to overcome disciplinary boundaries. Teachers are represented as agents of «providing opportunities», i.e. those who contribute to the journey to new knowledge.

Keywords: discourse of the university website, path metaphor, representation of the educational process, deliberate metaphor.

Теруге 26.05.2025 ж. жіберілді. Басуға 30.06.2025 ж. қол қойылды.

Электронды баспа

6,56 МБ RAM

Шартты баспа табағы 36,03. Таралымы 300 дана. Бағасы келісім бойынша.

Компьютерде беттеген: А. К. Темиргалинова

Корректорлар: Д. А. Кожас, А. Р. Омарова

Тапсырыс № 4406

Сдано в набор 26.05.2025 г. Подписано в печать 30.06.2025 г.

Электронное издание

6,56 МБ RAM

Усл. печ. л. 36,03. Тираж 300 экз. Цена договорная.

Компьютерная верстка: А. К. Темиргалинова

Корректоры: Д. А. Кожас, А. Р. Омарова

Заказ № 4406

«Toraighyrov University» баспасынан басылып шығарылған

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

«Toraighyrov University» баспасы

Торайғыров университеті

140008, Павлодар қ., Ломов к., 64, 137 каб.

67-36-69

e-mail: kereku@tou.edu.kz

www.vestnik.tou.edu.kz